

## SECRET

Munéribus nostris, quæsumus, Dómine, *Receive our offerings and prayers, we beseech Thee, O Lord, and by these heavenly Mysteries both cleanse us and graciously hear us. Through our Lord Jesus Christ ...*

**PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY** *red missal book pg. 28*

## COMMUNION *Psalm 30. 17-18*

Illúmina fáciem tuam super servum tuum, et *Make Thy face to shine upon Thy servant, and save me in Thy mercy: let me not be confounded O Lord, for I have called upon Thee.*  
salvum me fac in tua misericórdia: Domine, non confúndar, quóniam invocávi te.

## POSTCOMMUNION COLLECT

Fidéles tui, Deus, per tua dona firméntur: ut *May Thy faithful people, O God, be strengthened by Thy gifts; that in receiving them, they may seek after them the more, and in seeking them, may receive them forever. Through our Lord Jesus Christ ...*  
éadem et percipiéndó requírant, et quæréndó sine fine percípiant. Per Dóminum nostrum Jesum Christum ...

**The Lancaster Latin Mass Community publishes a bi-weekly newsletter. To receive this newsletter, please go to [LancasterLatinMass.com](http://LancasterLatinMass.com) and click on "Newsletter Signup" on the homepage.**

## Sunday Social

Our next monthly potluck social will be held Sunday March 1<sup>st</sup> after Mass in the Msgr. Thomas H. Smith Social Hall.

## Mass Intentions

02/09/20 † Nina Karl requested by Ed & Andrea Ostrowski  
02/12/20 † Sebastian John Mary Babour requested by James & Sarah Barbour  
02/16/20 Poor Souls in Purgatory requested by John & Mimi Lembo  
02/19/20 Intention of Mary Escher requested by Robert Carballo  
02/23/20 Consuelo Porto requested by Robert Carballo  
02/26/20 Intention of Anthony Kenia, Jr. requested by Ed & Andrea Ostrowski

## ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH TRADITIONAL LATIN MASS



ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH  
440 Saint Joseph St. Lancaster, PA 17603  
Rev. Allan F. Wolfe, Pastor

Rev. Pang J. S. Tcheou, Celebrant  
fathertcheou@gmail.com 717.653.4903  
625 Union School Road Mount Joy, PA 17552

[lancasterlatinmass.com/](http://lancasterlatinmass.com/)

[facebook.com/lancasterlatinmass/](https://facebook.com/lancasterlatinmass/)

**Confessions:** 12:45 P.M. to 1:15 P.M. before the Holy Mass

## Septuagesima Sunday

February 9, 2020

1:30 pm High Mass

## INTROIT *Psalm 17. 5-7*

Circumdedérunt me gémitus mortis, dolóres inférni circumdedérunt me: et in tribulatióne mea invocávi Dóminum, et exaudivit de templo sancto suo vocem meam. Psalm. Díligam te, Dómine, fortitúdo mea: Dóminus firmaméntum meum, et refúgium meum, et liberátor meus. *∩*. Glória Patri

*The sorrows of death surrounded me, the sorrows of hell encompassed me: and in my affliction I called upon the Lord, and He heard my voice from His holy temple. Ps. ibid. 2, 3. I will love Thee, O Lord, my strength: the Lord is my firmament, my refuge, and my deliverer. ∩. Glory be to the Father*

## COLLECT

Preces pópuli tui, quæsumus, Dómine, cleméner exáudi: ut, qui juste pro peccátis nostris affligimur, pro tui nóminis glória misericórditer liberémur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sáecula sáeculórum.

*Graciously hear, we beseech Thee, O Lord, the prayers of Thy people, that we, who are justly afflicted for our sins, may for the glory of Thy Name be mercifully delivered. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.*

**EPISTLE *1 Corinthians* 9. 24-27; 10. 1-5**

Fratres: Nescítis quod ii qui in stádio currunt, omnes quidem currunt, sed unus áccipit bravíum? Sic cúrrite, ut comprehendátis. Omnis autem qui in agóne conténdit, ab ómnibus se ábstinet: et illi quidem ut corruptíbilem corónam accípiant: nos autem incorrúptam. Ego ígitur sic curro, non quasi in incértum: sic pugno, non quasi áërem vérberans: sed castígo corpus meum, et in servitútem rédigo: ne forte cum áliis prædicáverim, ipse réprobus effíciar. Nolo enim vos ignoráre, fratres, quóniam patres nostri omnes sub nube fuérunt, et omnes mare transiérunt, et omnes in Móyse baptizáti sunt in nube, et in mari: et omnes eámdem escam spirítalem manducáverunt, et omnes eúndem potum spirítalem bibérunt: (bibébant autem de spirítali, consequénte eos, petra: petra autem erat Christus): sed non in plúribus eórum beneplácitum est Deo.

**GRADUAL *Psalms* 9. 10-11, 19-20**

Adjútor in opportunitátibus, in tribulatióne: sperent in te, qui novérunt te: quóniam non derelinquis quæréntes te, Dómine. *℟.* Quóniam non in finem obliuio erit páuperis: patiéntia páuperum non peribit in ætérnum: exsúrge, Dómine, non præváleat homo.

**TRACT *Psalms* 129. 1-4**

De profúndis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi vocem meam. *℟.* Fiant aures intendéntes in oratióne servi tui. *℟.* Si iniquitátes observáveris, Dómine: Dómine, quis sustinébit? *℟.* Quia apud te propitiátio est, et propter legem tuam sustínui te, Dómine.

*Brethren: Know you not that they that run in the race, all run indeed, but one receiveth the prize? So run that you may obtain. And every one that striveth for the mastery refraineth himself from all things: and they indeed that they may receive a corruptible crown; but we an incorruptible one. I therefore so run, not as at an uncertainty; I so fight, not as one beating the air: but I chastise my body, and bring it into subjection: lest perhaps when I have preached to others, I myself should become a castaway. For I would not have you ignorant, brethren, that our fathers were all under the cloud, and all passed through the sea, and all in Moses were baptized, in the cloud and in the sea: and did all eat the same spiritual food, and drank the same spiritual drink: (and they drank of the spiritual rock that followed them, and the rock was Christ.) But with most of them God was not well pleased.*

*A helper in due time in tribulation: let them trust in Thee who know Thee: for Thou hast not forsaken them that seek Thee, O Lord. For the poor man shall not be forgotten to the end: the patience of the poor shall not perish for ever: arise, O Lord, let not man prevail.*

*Out of the depths I have cried to Thee, O Lord: Lord, hear my voice. Let Thine ears be attentive to the prayer of Thy servant. If Thou, O Lord, wilt mark iniquities: Lord, who shall stand it? For with Thee there is merciful forgiveness, and by reason of Thy law, I have waited for Thee, O Lord.*

**GOSPEL *Matthew* 20. 1-16**

In illo témpore: Dixit Jesus discíplis suis parábolam hanc: Símile est regnum cœlórum hómini patrifámias, qui éxiit primo mane condúcere operários in véneam suam. Conventióne autem facta cum operáriis ex denáριο disúrno, misit eos in véneam suam. Et egréssus circa horam tértiam, vidit álios stantes in foro otíosos, et dixit illis: Ite et vos in véneam meam, et quod justum fúerit, dabo vobis. Illi autem abiérunt. Iterum autem éxiit circa sextam et nonam horam: et fecit simíliter. Circa undécimam vero éxiit, et invénit álios stantes, et dicit illis: Quid hic statis tota die otíosi? Dicunt ei: Quia nemo nos condúxit. Dicit illis: Ite et vos in véneam meam. Cum sero autem factum esset, dicit dóminus véneæ procuratóri suo: Voca operários, et redde illis mercédem, incípiens a novíssimis usque ad primos. Cum venissent ergo qui circa undécimam horam vénerant, accepérunt síngulos denários. Veniéntes autem et primi, arbitráti sunt quod plus essent acceptúri: accepérunt autem et ipsi síngulos denários. Et accipiéntes murmurábant advérsus patremfámias, dicéntes: Hi novíssimi una hora fecérunt, et pares illos nobis fecísti, qui portávimus pondus diéi, et æstus. At ille respóndens uni eórum, dixit: Amíce, non fácio tibi injúriam: nonne ex denáριο convenísti mecum? Tolle quod tuum est, et vade: volo autem et huic novíssimo dare sicut et tibi. Aut non licet mihi quod volo fácere? an óculus tuus nequam est, quia ego bonus sum? Sic erunt novíssimi primi, et primi novíssimi. Multi enim sunt vocáti, pauci vero elécti.

**OFFERTORY *Psalms* 91. 2**

Bonum est confitéri Dómino, et psállere nómini tuo, Altíssime.

*At that time Jesus spoke to His disciples, this parable: The kingdom of heaven is like to an householder who went out early in the morning to hire laborers into his vineyard. And having agreed with the laborers for a penny a day, he sent them into his vineyard. And going out about the third hour, he saw others standing in the market place idle, and he said to them: Go you also into my vineyard, and I will give you what shall be just. And they went their way. And again he went out about the sixth and ninth hour: and did in like manner. But about the eleventh hour he went out and found others standing, and he saith to them: Why stand you here all the day idle? They say to him: Because no man hath hired us. He saith to them: Go you also into my vineyard. And when evening was come, the lord of the vineyard saith to his steward: Call the laborers and pay them their hire, beginning from the last even to the first. When therefore they were come, that came about the eleventh hour, they received every man a penny. But when the first also came, they thought that they should receive more: and they also received every man a penny. And receiving it they murmured against the master of the house, saying: These last have worked but one hour, and thou hast made them equal to us, that have borne the burden of the day and the heats. But he answering said to one of them: Friend, I do thee no wrong: didst thou not agree with me for a penny? Take what is thine and go thy way: I will also give to this last even as to thee. Or, is it not lawful for me to do what I will? Is thine eye evil, because I am good? So shall the last be first, and the first last. For many are called, but few chosen.*

*It is good to give praise to the Lord, and to sing to Thy Name, O Most High.*